

# Erklärung über die nachträgliche Rechtswahl und Bestimmung der Namensführung in der Ehe

Declaration on retroactive selection of applicable national law and name usage in the marriage  
(Art. 10 Absatz 2 EGBGB, § 1355 BGB)

<b>Ehemann</b> (Familienname, Geburtsname, Vornamen, Adresse mit PLZ, Nachweis zur Person, email, Telnr., Staatsangehörigkeit) <i>Husband (last name, name at birth, first name, address with ZIP-code, proof of ID, email, phone, citizenship)</i>	
Im Inland gemeldet: <input type="checkbox"/> nein, <input type="checkbox"/> ja: Anschrift:	
<b>Ehefrau</b> (Familienname, Geburtsname, Vornamen, Adresse mit PLZ, Nachweis zur Person, email, Telnr, Staatsangehörigkeit) <i>Wife (last name, name at birth, first name, address with ZIP-code, proof of ID, email, phone, citizenship)</i>	
Im Inland gemeldet: <input type="checkbox"/> nein, <input type="checkbox"/> ja: Anschrift:	
Eheschl., Belehrung Marriage, instruction	<b>Wir haben am / We were married on _____ in _____ die Ehe geschlossen und dabei keine für den deutschen Rechtsbereich wirksame Erklärung zur Rechts- oder Namenswahl abgegeben.</b> / <i>and have not made a declaration to that effect in Germany stating our choice of applicable national law or last name</i>
	<b>Wir sind über die Möglichkeiten der Namensführung in der Ehe gemäß Artikel 10 Absatz 2 Nr. 1 EGBGB sowie über die rechtlichen Auswirkungen bzw. Möglichkeiten hinsichtlich der Namensführung von Kindern sowie die Unwiderruflichkeit der Erklärung belehrt worden.</b> <i>We have been instructed about the options regarding name usage in the marriage under Art. 10, Section 2(1) of the Introductory Law of the German Civil Code as well as the legal consequences and options regarding our children's name usage and the irreversibility of this declaration</i>
Rechtswahl Choice of law	<b>Wir bestimmen für die Namensführung in der Ehe / We choose _____ Recht / law to govern our name usage in the marriage</b> <b>(Es ist das deutsche <u>oder</u> das ausländische Heimatrecht eines Ehegatten zu wählen! German or foreign law has to be chosen).</b>
Namenserklärung Declaration of name to be used	<input type="checkbox"/> <b>Bei Wahl deutschen Rechts / If German law is selected:</b> <b>Wir bestimmen den / We choose</b> <input type="checkbox"/> <b>Familiennamen / the last name</b> <input type="checkbox"/> <b>Geburtsnamen / birth name</b> _____ <b>zum Ehenamen / as our common last name.</b>
	<input type="checkbox"/> <b>Erklärung des Ehegatten, dessen Geburtsname nicht Ehename geworden ist, zur Voranstellung oder Anfügung eines früheren Namens zum Ehenamen.</b> <i>Declaration by the spouse whose birth/maiden name has not become the common last name regarding whether a prior name will precede or be added to the common last name.</i> <b>Die Ehefrau / Der Ehemann, fügt dem Ehenamen ihren/seinen Geburtsnamen / The wife/husband adds to the common last name her /his maiden/birth name</b> _____ <b>hinzu und führe künftig folgenden Familiennamen/ and in the future will use the following last name:</b>
	<input type="checkbox"/> <b>Bei Wahl ausländischen Rechts: Aufgrund des gewählten Rechts ergibt sich bzw. bestimmen wir folgende Namensführung / If foreign law is selected: Under the selected law, the following last name(s) will be used/we choose the following last name(s):</b> <b>Ehefrau/ wife</b> _____ <b>Ehemann / husband</b> _____
<b>gemeinsame Kinder</b> (Familienname, Vorname, Wohnort, Geburtstag und -ort, Staatsangehörigkeit) <i>joint children (last name, first name, address, date and place of birth, citizenship)</i>	

**Wir wünschen die Ausstellung von gebührenpflichtigen Bescheinigung(en) über die Wirksamkeit der Namenserklärung** / *We would like to order ... certificate(s) about the validity of the name declaration; the fee is 10.00 Euros each*

**Ort** / *place*      **Datum** / *date*

\_\_\_\_\_  
**(Unterschrift Ehemann)**  
*(husband's signature)*

\_\_\_\_\_  
**(Unterschrift Ehefrau/wife's signature)**

**Die vorstehenden Unterschriften beglaubige ich hiermit aufgrund der vor mir erfolgten Vollziehung / Anerkennung (§10 Abs. 1 Ziff. 2 KG). Die Erschienenen haben ihre Identität durch Vorlage der oben angegebenen Identitätspapiere nachgewiesen / I have verified the signees' signature by the above mentioned Ids.**

L.S. / seal

\_\_\_\_\_  
**(Unterschrift sowie Name in Druckbuchstaben, Amtsbezeichnung als Konsularbeamter gem. § 10 Abs 1 Ziff. 2 KG / signature and name in printed letters, title)**

**Beurk. Reg.**

**Gebühr:**